

# SAFETY DATA SHEET

## PROSOCO, Inc.



Date d'émission 25-nov.-2014

Date de révision 25-nov.-2014

Version 1

### 1. Identification de la substance/de la préparation et de la société/l'entreprise

#### Identificateur de produit

Nom du produit Sure Klean® Light Duty Restoration Cleaner

#### Autres moyens d'identification

Code du produit 20039  
N° ID/ONU UN 1760

#### Utilisation recommandée pour le produit chimique et restrictions en matière d'utilisation

Utilisation recommandée Réservé aux utilisateurs professionnels.  
Utilisations contre-indiquées Aucun renseignement disponible

#### Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité

Manufacturer Address  
PROSOCO, Inc.  
3741 Greenway Circle  
Lawrence, Kansas 66046

#### Numéros de téléphone d'urgence

8:00 AM – 5:00 PM CST Monday-Friday 785-865-4200  
NON-BUSINESS HOURS (INFOTRAC) 800-535-5053

### 2. Identification des dangers

#### Classification

Toxicité aiguë - orale	Catégorie 4
Toxicité aiguë - cutanée	Catégorie 3
corrosion cutanée/irritation cutanée	Catégorie 1
Lésions oculaires graves/irritation oculaire	Catégorie 1
Toxicité pour la reproduction	Catégorie 1B

#### Éléments d'étiquetage

#### VUE D'ENSEMBLE DES PROCÉDURES D'URGENCE

##### Danger

Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment

##### Mentions de danger

NOCIF PAR INGESTION  
Toxique par contact cutané  
Provoque de graves brûlures de la peau et des lésions oculaires  
Peut nuire à la fertilité ou au fœtus

**Aspect** transparent**État physique** Pâte/Gel liquide**Odeur** Aucun renseignement disponible**Conseils de prudence - Prévention**

Se procurer les instructions avant l'utilisation

Ne pas manipuler avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité

Utiliser l'équipement de protection individuelle requis

Laver soigneusement le visage, les mains et toute surface de peau exposée après manipulation

Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant le produit

Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols

**Conseils de prudence - Réponse**

Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin

Traitement spécifique (voir TREATMENT FOR HYDROFLUORIC ACID EXPOSURE sur cette étiquette)

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer

Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin

EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer à l'eau/se doucher

Laver les vêtements contaminés avant réutilisation

EN CAS D'INHALATION : transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer

Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin

EN CAS D'INGESTION : appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise

Rincer la bouche

NE PAS faire vomir

**Conseils de prudence - Entreposage**

Garder sous clef

**Conseils de prudence - Élimination**

Éliminer le contenu/récipient dans une usine d'élimination des déchets approuvée

**HNOC (danger non classé autrement)****autres informations**

3.04793 % du mélange est constitué de composants d'une toxicité inconnue

**3. Composition/information sur les composants**

Nom chimique	No CAS	% en poids	Secret commercial
Water	7732-18-5	40 - 70	*
Glycolic Acid	79-14-1	10 - 30	*
sulfamic acid	5329-14-6	7 - 13	*
Xanthan gum	11138-66-2	1 - 5	*
Proprietary - Ethoxylated alcohol	Undisclosed	1 - 5	*
Hydrogen Fluoride	7664-39-3	0.1 - 1	*
Methoxyacetic acid	625-45-6	0.1 - 1	*

\* The exact percentage (concentration) of composition has been withheld as a trade secret.

#### 4. Premiers soins

##### **PREMIERS SOINS**

<b>Conseils généraux</b>	Une consultation médicale immédiate est requise. Si les symptômes persistent, appeler un médecin.
<b>Contact avec les yeux</b>	Garder les yeux grands ouverts lors du rinçage. Une consultation médicale immédiate est requise. Rincer immédiatement avec une grande quantité d'eau, y compris sous les paupières, pendant au moins quinze minutes. Ne pas frotter la partie touchée. Rincer les yeux avec une solution de gluconate de calcium à 1%.
<b>Contact avec la peau</b>	Une consultation médicale immédiate est requise. Laver immédiatement avec du savon beaucoup d'eau tout en retirant tous les vêtements et toutes les chaussures contaminés. Immediately apply calcium gluconate gel 2.5% and massage into the affected area using rubber gloves; continue to massage while repeatedly applying gel until 15 minutes after pain is relieved.
<b>Inhalation</b>	Déplacer à l'air frais. Appeler immédiatement un médecin ou un centre antipoison. Si la victime ne respire pas, administrer la respiration artificielle. Administrer de l'oxygène si la respiration est difficile.
<b>Ingestion</b>	NE PAS faire vomir. Boire beaucoup d'eau. Ne jamais rien administrer par la bouche à une personne inconsciente. Retirer la victime de la zone d'exposition, la faire s'allonger. Appeler immédiatement un médecin ou un centre antipoison.
<b>Équipement de protection individuelle pour les intervenants en premiers soins</b>	Utiliser l'équipement de protection individuelle requis. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

##### **Les plus importants symptômes et effets, aigus ou retardés**

<b>Symptômes</b>	Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment. Le produit cause des brûlures aux yeux, à la peau et aux muqueuses.
------------------	---

##### **Indication des éventuels besoins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires**

<b>Note aux médecins</b>	Le produit est une matière corrosive. Il est contre-indiqué de procéder à un lavage d'estomac ou de provoquer des vomissements. Il faut examiner la possibilité d'une perforation de l'estomac ou de l'œsophage. Ne pas administrer d'antidotes chimiques. Une asphyxie peut se produire à la suite d'un œdème glottal. Il peut se produire une diminution marquée de la tension artérielle accompagnée de râles humides, d'expectorations spumeuses et d'une tension différentielle élevée. Traiter en fonction des symptômes.
--------------------------	---

#### 5. Mesures à prendre en cas d'incendie

##### **Agents extincteurs appropriés**

Utilisation. Produit chimique. Dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>). Eau pulvérisée (brouillard). Mousse antialcool.

##### **Moyens d'extinction inappropriés**

Caution: Use of water spray when fighting fire may be inefficient.

**Dangers particuliers associés au produit chimique**

Le produit cause des brûlures aux yeux, à la peau et aux muqueuses. Tenir le produit et les récipients vides à l'écart de la chaleur et des sources d'ignition. Risque d'inflammation. La décomposition thermique peut mener à la production de gaz et de vapeurs toxiques et corrosifs. En cas d'incendie ou d'explosion, ne pas respirer les émanations.

**Équipement de protection et précautions pour les pompiers**

Comme avec tout incendie, porter un appareil respiratoire autonome à demande de pression, MSHA/NIOSH (homologué ou équivalent) et une tenue de protection complète.

## 6. Mesures à prendre en cas de déversements accidentels

**Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence**

**Précautions personnelles** Évacuer le personnel vers des endroits sécuritaires. Utiliser l'équipement de protection individuelle requis. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

**Précautions environnementales**

**Précautions environnementales** Ne pas laisser s'écouler dans un égout, sur le sol ou dans un plan d'eau. Ne doit pas être rejeté dans l'environnement. Ne pas déverser dans des eaux de surface ou un système d'égouts sanitaires. Empêcher d'autres fuites ou déversements lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Empêcher le produit de pénétrer dans les drains. Consulter la section 12 pour des données écologiques supplémentaires.

**Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage**

**Méthodes de confinement** Empêcher d'autres fuites ou déversements lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Endiguer loin à l'avant du déversement liquide pour une élimination ultérieure.

**Méthodes de nettoyage** Endiguer. Empêcher le produit de pénétrer dans les drains. Absorber avec une matière absorbante inerte (par ex., sable, gel de silice, liant acide, liant universel, sciure de bois). Ramasser et transférer dans des contenants correctement étiquetés. Nettoyer la surface contaminée à fond. Après le nettoyage, rincer les traces avec de l'eau.

## 7. Manutention et stockage

**Précautions à prendre pour une manipulation sans danger**

**Conseils sur la manutention sécuritaire** Utiliser l'équipement de protection individuelle requis. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Vérifier que la ventilation est adéquate, en particulier dans des zones confinées. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

**Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités**

**Conditions d'entreposage** Conserver les récipients bien fermés dans un endroit sec et bien ventilé. Conserver dans des contenants correctement étiquetés. Conserver à l'écart de la chaleur. Conserver hors de la portée des enfants.

**Matières incompatibles** Incompatible avec les acides forts et les bases fortes. Incompatible avec les agents oxydants.

## 8. CONTRÔLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE

**Paramètres de contrôle****Directives relatives à l'exposition**

Nom chimique	ACGIH TLV	OSHA PEL	NIOSH IDLH
--------------	-----------	----------	------------

Hydrogen Fluoride 7664-39-3	TWA: 0.5 ppm F TWA: 2.5 mg/m <sup>3</sup> F S* Ceiling: 2 ppm F	TWA: 3 ppm F TWA: 2.5 mg/m <sup>3</sup> F TWA: 2.5 mg/m <sup>3</sup> dust (vacated) TWA: 3 ppm F (vacated) TWA: 2.5 mg/m <sup>3</sup> (vacated) STEL: 6 ppm F	IDLH: 30 ppm Ceiling: 6 ppm 15 min Ceiling: 5 mg/m <sup>3</sup> 15 min TWA: 3 ppm TWA: 2.5 mg/m <sup>3</sup>
--------------------------------	---	---	--

NIOSH IDLH Dangereux immédiatement pour la santé ou la vie

**autres informations** Limites annulées révoquées par la décision de la cour d'appel dans AFL-CIO v. OSHA, 965 F.2d 962 (11e Cir., 1992).

### Contrôles techniques appropriés

**Mesures d'ingénierie** Douches. Douches oculaires. Systèmes de ventilation. Brush on or apply at the lowest practical pressure. Do not atomize during application. Beware of wind drift. Proper work practices and planning should be utilized to avoid contact with workers, passersby, and non-masonry surfaces.

### Mesures de protection individuelle, telles que les équipements de protection individuelle

**Protection des yeux/du visage** Lunettes de protection à fermeture étanche. Écran de protection du visage.

**Protection de la peau et du corps** Porter des vêtements de protection imperméables, y compris des bottes, des gants, un sarrau de laboratoire, un tablier ou une combinaison, pour empêcher le contact avec la peau.

**Protection respiratoire** En cas d'irritation ou de dépassement des limites d'exposition, vous devez porter une protection respiratoire approuvée NIOSH/MSHA. Des respirateurs à pression positive à adduction d'air pur peuvent être requis pour des concentrations élevées de contaminants atmosphériques. Une protection respiratoire doit être fournie conformément à la réglementation locale en cours.

**Considérations générales sur l'hygiène** Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation. Laver les vêtements contaminés avant réutilisation. Il est recommandé de nettoyer régulièrement l'équipement, l'aire de travail et les vêtements. Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux. Les vêtements de travail contaminés ne devraient pas sortir du lieu de travail. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

## 9. Propriétés physiques et chimiques

### Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

<b>État physique</b>	Pâte/Gel liquide	<b>Odeur</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Aspect</b>	transparent		
<b>couleur</b>	incolore	<b>seuil de perception de l'odeur</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Propriété</b>	<b>Valeurs</b>	<b>Remarques • Méthode</b>	
pH	1.5		
Point de fusion/point de congélation	-15 °C / 5 °F		
Boiling point/boiling range	Aucun renseignement disponible		
Point d'éclair		Sans objet	
taux d'évaporation	Aucun renseignement disponible		
Inflammabilité (solide, gaz)	Aucun renseignement disponible		
Limites d'inflammabilité dans l'air			
Limites d'inflammabilité supérieure	Aucun renseignement disponible		

<b>Limite inférieure d'inflammabilité</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Pression de vapeur</b>	Aucun renseignement disponible
<b>densité de vapeur</b>	Aucun renseignement disponible
<b>densité</b>	1.122
<b>Solubilité dans l'eau</b>	totalement soluble
<b>Solubilité dans d'autres solvants</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Coefficient de partage</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Température d'auto-inflammation</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Température de décomposition</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Viscosité cinématique</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Viscosité dynamique</b>	Aucun renseignement disponible
<b>Propriétés explosives</b>	Pas un explosif
<b>Propriétés comburantes</b>	Sans objet

## 10. Stabilité et réactivité

### Réactivité

Aucune donnée disponible

### Stabilité chimique

Stable dans les conditions d'entreposage recommandées.

### Possibilité de réactions dangereuses

Aucun dans des conditions normales de traitement.

### Conditions à éviter

Bases fortes.

### Matières incompatibles

Incompatible avec les acides forts et les bases fortes. Incompatible avec les agents oxydants.

### Produits de décomposition dangereux

La décomposition thermique peut mener à la production de gaz et de vapeurs toxiques et corrosifs.

## 11. RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES

### Informations sur les voies d'exposition probables

<b>Renseignements sur le produit</b>	corrosif Nocif par inhalation, par contact de la peau et par ingestion
<b>Inhalation</b>	Éviter de respirer les vapeurs ou la bruine. Nocif par inhalation.
<b>Contact avec les yeux</b>	Corrosif pour les yeux et peut causer de graves lésions, y compris la cécité.
<b>Contact avec la peau</b>	corrosif. Provoque des brûlures. Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment.
<b>Ingestion</b>	NOCIF PAR INGESTION. Peut brûler la bouche, la gorge et l'estomac.

### **Renseignements sur les composants**

Nom chimique	DL50 par voie orale	DL50 par voie cutanée	CL50 par inhalation
Water 7732-18-5	> 90 mL/kg ( Rat )	-	-
Glycolic Acid 79-14-1	= 1950 mg/kg ( Rat )	-	= 7.7 mg/L ( Rat ) 4 h

sulfamic acid 5329-14-6	= 1450 mg/kg ( Rat )	-	-
Hydrogen Fluoride 7664-39-3	-	-	= 850 mg/m <sup>3</sup> ( Rat ) 1 h = 1276 ppm ( Rat ) 1 h

**Informations sur les effets toxicologiques**

**Symptômes** Le produit cause des brûlures aux yeux, à la peau et aux muqueuses. Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment.

**Effets retardés et immédiats et effets chroniques d'une exposition de courte et de longue durée**

**sensibilisation** Aucun renseignement disponible.  
**Mutagénicité sur les cellules germinales** Aucun renseignement disponible.  
**Cancérogénicité** Aucun renseignement disponible.  
**Toxicité pour la reproduction** Aucun renseignement disponible.  
**STOT - exposition unique** Aucun renseignement disponible.  
**STOT - exposition répétée** Aucun renseignement disponible.  
**Toxicité chronique** Une exposition chronique à des vapeurs/gaz corrosifs peut entraîner une érosion des dents suivie d'une nécrose de la mâchoire. Les irritations bronchiques avec toux chronique et crises de pneumonie fréquentes sont communes. Des troubles gastro-intestinaux peuvent également survenir. Éviter une exposition répétée. Possibilité d'effets irréversibles.  
**Danger par aspiration** Risque de lésions graves aux poumons (par aspiration).

**Mesures numériques de la toxicité - Renseignements sur le produit**

**Toxicité aiguë inconnue** 3.04793 % du mélange est constitué de composants d'une toxicité inconnue  
**Les valeurs suivantes sont calculées d'après le chapitre 3.1 du document du SGH .**  
**ETAmél (orale)** 610 mg/kg  
**ETAmél (cutané)** 669 mg/kg mg/l  
**ETAmél (inhalation-poussière/brouillard)** 5.9 mg/l

**12. RENSEIGNEMENTS ÉCOLOGIQUES****Écotoxicité**

Nom chimique	Algues/plantes aquatiques	Poissons	Toxicité pour les microorganismes	Crustacés
Glycolic Acid 79-14-1	-	5000: 96 h Brachydanio rerio mg/L LC50 static	-	-
sulfamic acid 5329-14-6	-	14.2: 96 h Pimephales promelas mg/L LC50 static	-	-
Hydrogen Fluoride 7664-39-3	-	660: 48 h Leuciscus idus mg/L LC50	-	270: 48 h Daphnia species mg/L EC50

**Persistance et dégradabilité**

Aucun renseignement disponible.

**Bioaccumulation**

Aucun renseignement disponible.

Nom chimique	Coefficient de partage
Glycolic Acid 79-14-1	-1.11
Hydrogen Fluoride 7664-39-3	-1.4

**Autres effets néfastes**

Aucun renseignement disponible

**13. CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION****Méthodes de traitement des déchets**

**Élimination des déchets** L'élimination doit être conforme aux lois et aux réglementations régionales, nationales et locales.

**Emballage contaminé** Ne pas réutiliser le contenant.

**États-Unis - numéro de déchet EPA** D002

Ce produit contient une ou plusieurs substances qui sont inscrites auprès de l'État de la Californie comme un déchet dangereux.

**14. RENSEIGNEMENTS SUR LE TRANSPORT****DOT**

<b>N° ID/ONU</b>	Réglementé UN 1760
<b>Nom officiel d'expédition</b>	Corrosive liquid, n.o.s. (Hydroxyacetic & Sulfamic Acid)
<b>Classe de danger</b>	8
<b>Groupe d'emballage</b>	II

**15. INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES****Inventaires internationaux**

**TSCA** Est conforme à (aux)

**LIS/LES** Est conforme à (aux)

**Légende :**

*TSCA - États-Unis - Section 8 (b) de l'inventaire TSCA (loi réglementant les substances toxiques)*

*LIS/LES - liste intérieure des substances/liste extérieure des substances pour le Canada*

**Règlements fédéraux aux****États-Unis****SARA 313**

Section 313 du titre III de la loi du Superfund Amendments and Reauthorization Act de 1986 (SARA). Ce produit ne contient aucun produit chimique soumis aux exigences en matière de rapport de la Loi et du titre 40 du Code of Federal Regulations, Partie 372

**SARA 311/312 Catégories de dangers**

<b>Danger aigu pour la santé</b>	oui
<b>Danger chronique pour la santé</b>	oui
<b>Risque d'incendie</b>	oui
<b>Risque de décompression soudaine</b>	Non



**Danger de réaction**

Non

**CWA (Loi sur la qualité de l'eau)**

Ce produit ne contient aucune substance polluante réglementée en vertu de la loi sur la qualité de l'eau (Clean Water Act) (40 CFR 122.21 et 40 CFR 122.42) :

Nom chimique	CWA - Quantités à déclarer	CWA - Polluants toxiques	CWA - Polluants prioritaires	CWA - Substances dangereuses
Hydrogen Fluoride 7664-39-3	100 lb	-	-	X

**CERCLA**

Comme il est expédié, ce produit ne contient aucune substance réglementée comme une substance dangereuse en vertu de CERCLA (Comprehensive environmental response compensation and Liability Act) (40 CFR 302) ou de SARA (Superfund Amendments and Reauthorization Act) (40 CFR 355). Il peut exister des exigences particulières en matière de déclaration au niveau local, régional ou provincial pour des rejets de ce produit

Nom chimique	Quantités à déclarer de substances dangereuses	CERCLA/SARA - Quantité à déclarer	Quantité à déclarer
Hydrogen Fluoride 7664-39-3	100 lb	100 lb	RQ 100 lb final RQ RQ 45.4 kg final RQ

**États-Unis - Réglementations des États****Proposition 65 de la Californie**

Ce produit ne contient aucun produit chimique de la Proposition 65

**Règlements d'État sur le droit à l'information aux États-Unis**

Nom chimique	New Jersey	Massachusetts	Pennsylvanie
sulfamic acid 5329-14-6	X	-	-

**16. Autres renseignements****NFPA**

Risques pour la santé 3Inflammabilité 0

Instabilité 0

Propriétés physiques et chimiques -

**HMIS**

Risques pour la santé 3Inflammabilité 0

Dangers physiques 0

Protection individuelle X

Préparée par

Regulatory Department

Date d'émission

25-nov.-2014

Date de révision

25-nov.-2014

Note de révision

Aucun renseignement disponible

**Avis de non-responsabilité**

The information contained on the Material Safety Data Sheet has been compiled from data considered accurate. This data is believed to be reliable, but it must be pointed out that values for certain properties are known to vary from source to source. PROSOCO, Inc. expressly disclaims any warranty express or implied as well as any liability for any injury or loss arising from the use of this information or the materials described. This data is not to be construed as absolutely complete since additional data may be desirable when particular conditions or circumstances exist. It is the responsibility of the user to determine the best precautions necessary for the safe handling and use of this product for his unique application. This data relates only to the specific material designated and is not to be used in combination with any other material. Many federal and state regulations pertain directly or indirectly to the product's end use and disposal of containers and unused material. It is the purchaser's responsibility to familiarize himself with all applicable regulations.

**Fin de la fiche signalétique**